



ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL / ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE / MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE SME 6 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL

Operating instructions

(FR) (BE) (CH)

MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(IT) (CH) (MT)

MACINASALE/PEPE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

(PT)

SALEIRO OU PIMENTEIRO ELÉTRICO

Manual de instruções

(DE) (AT) (BE) (CH)

ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE PEPPER- EN ZOUTMOLEN

Gebruiksaanwijzing

(ES)

MOLINILLO ELÉCTRICO DE SAL O PIMIENTA

Instrucciones de uso

IAN 496535_2504

(GB) (IE) (NI) (DE) (AT) (BE)
(CH) (FR) (NL) (ES) (IT) (MT) (PT)



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

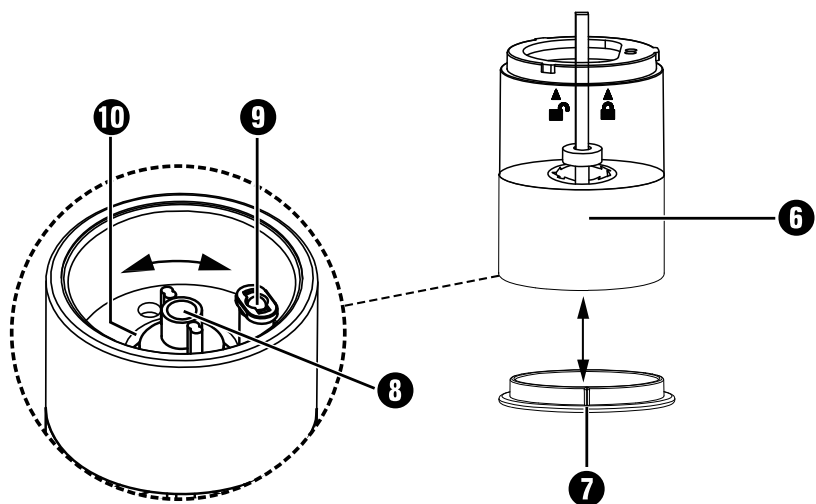
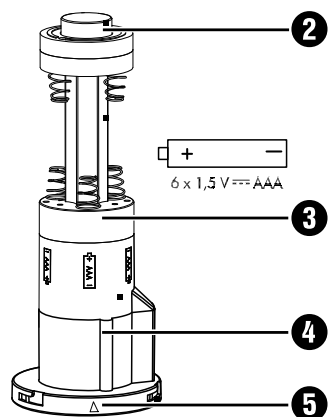
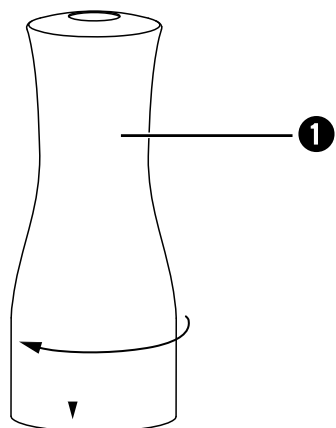
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	9
Français	Mode d'emploi	Page	17
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	27
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	35
Español	Instrucciones de uso	Página	43
Português	Manual de instruções	Página	51



Contents

1. Introduction	2
1.1. Information about these instructions for use	2
1.2. Proper use.	2
1.3. Warnings and symbols used	2
2. Safety	3
2.1. Basic safety instructions	3
2.2. Safety instructions for handling batteries	3
3. Package contents	5
4. Technical data	5
5. Appliance description	5
6. Before first use	5
7. Inserting the batteries / filling with spices	5
8. Use	6
9. Setting the grind	6
10. Cleaning and care	6
11. Disposal	6
11.1. Disposal of batteries	6
12. Kompernass Handels GmbH warranty	7
12.1. Service	8
12.2. Importer	8

1. Introduction

1.1. Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The instructions for use are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these instructions for use on to any future owner.

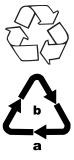
1.2. Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coarse salt or peppercorns in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	DC current/voltage

	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
  ES/PT	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.
UK CA	This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.
  	FR: Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! FR: ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

2. Safety

2.1. Basic safety instructions

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- Keep the appliance clean at all times.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

2.2. Safety instructions for handling batteries

 **WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.

- Do not use rechargeable batteries.
-   Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-   Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-   Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-   Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

3. Package contents

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
 - 2) Remove all packaging materials from the appliance.
 - 3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.
- ♦ Electric salt or pepper mill
 - ♦ Flavour preservation lid
 - ♦ 6 × batteries AAA
 - ♦ Instructions for use

4. Technical data

Power supply: 6 × 1.5 V batteries of
type AAA LR03 Micro

Voltage: 9 V 

5. Appliance description

See fold-out page for illustrations

- 1 Upper part
- 2 Push button
- 3 Battery compartment
- 4 Motor
- 5 Motor cover
- 6 Lower part with spice container
- 7 Flavour preservation lid
- 8 Setting screw
- 9 LED light
- 10 Grinder

6. Before first use

- ♦ Clean the appliance as described in the section
10. Cleaning and care.

7. Inserting the batteries / filling with spices

- 1) Hold the lower part 6 and turn the upper part 1 clockwise until the symbol  on the lower part 6 corresponds to the mark ▼ on the upper part 1.
 - 2) Remove the upper part 1 from the lower part 6.
 - 3) Turn the battery compartment 3 a little anticlockwise (arrow  in the direction of ) and pull the battery compartment 3 out of the upper part 1.
 - 4) Insert 6 new AAA LR03 batteries according to the polarity shown on the battery compartment 3.
 - 5) Push the battery compartment 3 back into the upper part 1. Make sure that the arrow  on the motor cover 5 is aligned with the marking ▼ on the upper part. Turn the battery compartment 3 a little clockwise (arrow  in direction ).
 - 6) Fill the spice container in the lower part 6 with coarse salt or with peppercorns.
- i Note**
- Best results are achieved when the spice container is filled to a maximum of $\frac{3}{4}$.
- 7) Put the upper part 1 back on the lower part 6. Make sure that the marks ▼ and  match.
 - 8) Hold the lower part 6 and turn the upper part 1 anticlockwise until the symbol  on the lower part 6 coincides with the marking ▼ on the upper part 1 and it audibly clicks into place.

8. Use

- 1) Remove the flavour preservation lid **7** from the lower part **6**.
- 2) Hold the salt/pepper mill vertically and press the push button **2** to start grinding. The LED light **9** lights up simultaneously.
- 3) Release the push button **2** to stop grinding. The LED light **9** goes out.
- 4) Store the appliance within easy reach with the flavour preservation lid **7** in place.

9. Setting the grind

Located on the bottom of the lower part **6** is a setting screw **8**, which you can use to adjust the grind.

- 1) To set a finer grind, turn the setting screw **8** clockwise (arrow towards symbol $\ominus$).
- 2) For a coarser grind, turn the setting screw **8** anticlockwise (arrow towards symbol $\oplus$).

Note

- If the grinder **10** stops turning, the grinder setting is too fine. Set a coarser grind. If the grinder **10** still does not turn, it could be clogged. Loosen the setting screw **8** as much as possible to loosen the grinder **10**. Loosen the tight parts by shaking the grinder **10**, then turn the setting screw **8** again to the desired grind setting.

10. Cleaning and care

ATTENTION!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance!
Never clean the appliance or the grinder with water or other liquids.
- ◆ Only clean the outside of the appliance with a soft, dry cloth.

11. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11.1. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point.

Only return batteries that are fully discharged.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 496535_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 496535_2504.

12.1. Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 496535_2504

12.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	10
1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	10
1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
1.3. Verwendete Warnhinweise und Symbole	10
2. Sicherheit	11
2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise	11
2.2. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien	11
3. Lieferumfang	13
4. Technische Daten	13
5. Gerätebeschreibung	13
6. Vor der ersten Inbetriebnahme	13
7. Batterien einlegen/Gewürze befüllen	13
8. Gebrauch	14
9. Mahlgrad einstellen	14
10. Reinigen und Pflegen	14
11. Entsorgung	14
11.1. Batterien entsorgen	14
12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
12.1. Service	16
12.2. Importeur	16

1. Einleitung

1.1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von grobem Salz oder Pfefferkörnern in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

1.3. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

	Gleichstrom/-spannung
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.
	FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

2. Sicherheit

2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

2.2. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ WARNING! Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.

-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

3. Lieferumfang

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
 - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
 - 3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.
- ♦ Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
 - ♦ Aromaschutzdeckel
 - ♦ 6 × Batterien AAA
 - ♦ Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

Spannungsversorgung: 6 × 1,5 V Batterien Typ AAA LR03 Micro

Spannung: 9 V 

5. Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

- 1 Oberteil
- 2 Druckknopf
- 3 Batteriefach
- 4 Motor
- 5 Motordeckel
- 6 Unterteil mit Gewürzbehälter
- 7 Aromaschutzdeckel
- 8 Einstellschraube
- 9 LED-Beleuchtung
- 10 Mahlwerk

6. Vor der ersten Inbetriebnahme

- ♦ Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile wie im Kapitel **10. Reinigen und Pflegen** beschrieben.

7. Batterien einlegen/ Gewürze befüllen

- 1) Halten Sie das Unterteil **6** fest und drehen Sie das Oberteil **1** im Uhrzeigersinn, bis das Symbol  am Unterteil **6** mit der Markierung  am Oberteil **1** übereinstimmt.
 - 2) Nehmen Sie das Oberteil **1** vom Unterteil **6** ab.
 - 3) Drehen Sie das Batteriefach **3** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil  in Richtung ) und ziehen Sie das Batteriefach **3** aus dem Oberteil **1** heraus.
 - 4) Legen Sie 6 neue Batterien des Typs AAA LR03 gemäß der auf dem Batteriefach **3** gezeigten Polarität ein.
 - 5) Schieben Sie das Batteriefach **3** wieder in das Oberteil **1**. Achten Sie darauf, dass der Pfeil  am Motordeckel **5** mit der Markierung  am Oberteil übereinstimmt. Drehen Sie das Batteriefach **3** ein wenig im Uhrzeigersinn (Pfeil  in Richtung ).
 - 6) Befüllen Sie den Gewürzbehälter im Unterteil **6** mit grobem Salz oder mit Pfefferkörnern.
- i Hinweis**
- Beste Ergebnisse erreichen Sie, wenn der Gewürzbehälter maximal zu $\frac{3}{4}$ gefüllt ist.
- 7) Setzen Sie das Oberteil **1** wieder auf das Unterteil **6**. Achten Sie darauf, dass die Markierungen  und  übereinstimmen.
 - 8) Halten Sie das Unterteil **6** fest und drehen Sie das Oberteil **1** gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol  am Unterteil **6** mit der Markierung  am Oberteil **1** übereinstimmt und dieses hörbar einrastet.

8. Gebrauch

- 1) Entfernen Sie den Aromaschutzdeckel **7** aus dem Unterteil **6**.
- 2) Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle senkrecht und drücken Sie den Druckknopf **2**, um mit dem Mahlen zu beginnen. Die LED-Beleuchtung **9** leuchtet gleichzeitig auf.
- 3) Lassen Sie den Druckknopf **2** wieder los, um das Mahlen zu beenden. Die LED-Beleuchtung **9** erlischt.
- 4) Bewahren Sie das Gerät griffbereit mit aufgesetztem Aromaschutzdeckel **7** auf.

9. Mahlgrad einstellen

Auf der Unterseite des Unterteils **6** befindet sich die Einstellschraube **8**, mit der Sie den Mahlgrad justieren können.

- 1) Um einen feineren Mahlgrad einzustellen, drehen Sie die Einstellschraube **8** im Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol $\ominus$).
- 2) Für einen gröberen Mahlgrad drehen Sie die Einstellschraube **8** gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol $\oplus$).

Hinweis

- Wenn sich das Mahlwerk **10** nicht mehr dreht, ist der Mahlgrad zu fein eingestellt. Stellen Sie einen gröberen Mahlgrad ein. Sollte sich das Mahlwerk **10** immer noch nicht drehen, könnte es verstopft sein. Lösen Sie die Einstellschraube **8** so weit wie möglich, um das Mahlwerk **10** zu lockern. Lösen Sie die fest sitzenden Teile, indem Sie das Mahlwerk **10** schütteln, und drehen Sie dann die Einstellschraube **8** wieder bis zu der gewünschten Mahlgradeinstellung.

10. Reinigen und Pflegen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Reinigen Sie das Gerät und das Mahlwerk auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

11. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

11.1. Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 496535_2504 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 496535_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

12.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 496535_2504

12.2. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Table des matières

1. Introduction	18
1.1. Informations relatives à ce mode d'emploi	18
1.2. Utilisation conforme	18
1.3. Avertissements et symboles utilisés	18
2. Sécurité	19
2.1. Consignes de sécurité fondamentales	19
2.2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries	19
3. Matériel fourni	21
4. Caractéristiques techniques	21
5. Description de l'appareil	21
6. Avant la première mise en service	21
7. Mise en place des piles / remplissage des épices	21
8. Utilisation	22
9. Régler le degré de mouture	22
10. Nettoyage et entretien	22
11. Recyclage	22
11.1. Recyclage des piles/batteries	22
12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	23
13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	25
14. Service après-vente	26
15. Importateur	26

1. Introduction

1.1. Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

1.2. Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à moudre du gros sel ou du poivre en grains dans un cadre domestique. N'utilisez pas l'appareil dans des domaines commerciaux ou industriels.

1.3. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Courant/tension continu(e)
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	Ce signe confirme que le produit est conforme aux exigences de sécurité en vigueur au Royaume-Uni.
	
	
	Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

2. Sécurité

2.1. Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est endommagé ou a chuté.
- N'ouvrez jamais le boîtier, à part le compartiment à piles pour changer les piles, l'appareil ne comporte pas de pièces devant faire l'objet d'une maintenance.
- Conservez toujours l'appareil propre.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

2.2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries

⚠ AVERTISSEMENT ! Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

-  Tenez toujours les piles/batteries hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.

- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
-  Ne jamais recharger les piles non rechargeables.
- N'utilisez pas de piles batteries rechargeables.
-   Ne jamais jeter les piles/batteries dans le feu ou dans l'eau.
- Ne jamais exposer les piles/batteries à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
-   Ne jamais ouvrir ou déformer les piles/batteries.
-  Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles vides de l'appareil et veiller à une élimination sûre.
-   N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
-   Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.
- Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyer les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles avec un chiffon sec. Éviter tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

3. Matériel fourni

- 1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
 - 2) Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
 - 3) Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles.
- ♦ Moulin électrique à sel ou à poivre
 - ♦ Couvercle protecteur d'arôme
 - ♦ 6 × piles AAA
 - ♦ Mode d'emploi

4. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 6 × piles de 1,5 V
de type AAA LR03 Micro

Tension : 9 V 

5. Description de l'appareil

Figure : voir le volet dépliant

- 1 Partie supérieure
- 2 Bouton poussoir
- 3 Compartiment à piles
- 4 Moteur
- 5 Couvercle moteur
- 6 Partie inférieure avec récipient à épices
- 7 Couvercle protecteur d'arôme
- 8 Vis de réglage
- 9 Éclairage LED
- 10 Moulin

6. Avant la première mise en service

- ♦ Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre **10. Nettoyage et entretien.**

7. Mise en place des piles / remplissage des épices

- 1) Tenez bien la partie inférieure **6** et tournez la partie supérieure **1** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole  sur la partie inférieure **6** soit aligné avec le repère  sur la partie supérieure **1**.
- 2) Retirez la partie supérieure **1** de la partie inférieure **6**.
- 3) Tournez légèrement le compartiment à piles **3** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (flèche  vers ) et sortez le compartiment à piles **3** de la partie supérieure **1**.
- 4) Placez les 6 nouvelles piles de type AAA LR03 conformément à la polarité figurant sur le couvercle du compartiment à piles **3**.
- 5) Insérez ensuite à nouveau le compartiment à piles **3** dans la partie supérieure **1**. Veillez à ce que la flèche  sur le couvercle du moteur **5** corresponde au repère  sur la partie supérieure. Tournez légèrement le compartiment à piles **3** dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche  vers )
- 6) Remplissez le récipient à épices, dans la partie inférieure **6**, de gros sel ou de grains de poivre.

Remarque

- Vous obtiendrez les meilleurs résultats si le récipient à épices est rempli au maximum aux $\frac{3}{4}$.
- 7) Placez à nouveau la partie supérieure **1** sur la partie inférieure **6**. Veillez à ce que les repères  et  correspondent.
 - 8) Tenez fermement la partie inférieure **6** et tournez la partie supérieure **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole  sur la partie inférieure **6** soit aligné avec le repère  sur la partie supérieure **1** et que celle-ci s'enclenche de manière audible.

8. Utilisation

- 1) Retirez le couvercle protecteur d'arôme ⑦ de la partie inférieure ⑥.
- 2) Tenez le moulin à sel/poivre à la verticale et appuyez sur le bouton poussoir ② pour commencer à moudre. L'éclairage LED ⑨ s'allume en même temps.
- 3) Relâchez le bouton poussoir ② pour arrêter de moudre. L'éclairage LED ⑨ s'éteint.
- 4) Conservez l'appareil à portée de main avec le couvercle protecteur d'arôme ⑦ en place.

9. Régler le degré de mouture

Sur le dessous de la partie inférieure ⑥ se trouve la vis de réglage ⑧ qui vous permet d'ajuster le degré de mouture.

- 1) Pour régler une mouture plus fine, tourner la vis de réglage ⑧ dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche vers le symbole ⊖).
- 2) Pour obtenir une mouture plus grossière, tourner la vis de réglage ⑧ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (flèche vers le symbole ⊕).

Remarque

- Si le moulin ⑩ ne tourne plus, le degré de mouture est réglé trop fin. Réglez un degré de mouture plus grossier.
Si le moulin ⑩ ne tourne toujours pas, il se peut qu'il soit bouché. Desserrez la vis de réglage ⑧ autant que possible pour desserrer le mécanisme de broyage. Débloquez les pièces bloquées en secouant le moulin ⑩, puis tournez à nouveau la vis de réglage ⑧ jusqu'au réglage du degré de mouture souhaité.

10. Nettoyage et entretien

ATTENTION !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface !
Ne nettoyez en aucun cas l'appareil et le moulin avec de l'eau ou d'autres liquides.
- ◆ Nettoyez seulement l'extérieur de l'appareil, avec un chiffon doux et sec.

11. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

11.1. Recyclage des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants,

revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 496535_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 496535_2504.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légal pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débailage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 496535_2504 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 496535_2504.

14. Service après-vente

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 496535_2504

15. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

Pour le marché de l'UE



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Pour le marché du Royaume-Uni

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Inhoud

1. Inleiding	28
1.1. Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	28
1.2. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	28
1.3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen.	28
2. Veiligheid	29
2.1. Basisveiligheidsvoorschriften	29
2.2. Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen.	29
3. Inhoud van het pakket	30
4. Technische gegevens	30
5. Apparaatbeschrijving	31
6. Voor de eerste ingebruikname	31
7. Batterijen plaatsen / vullen met zout of peper	31
8. Gebruik	31
9. Maalgraad instellen	31
10. Reiniging en onderhoud	32
11. Afvoeren	32
11.1. Batterijen/accu's afvoeren	32
12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	32
12.1. Service	33
12.2. Importeur	33

1. Inleiding

1.1. Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

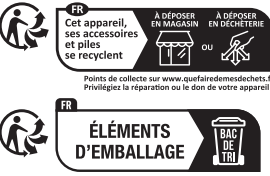
1.2. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van grof zout of peperkorrels in het privéhuishouden. Gebruik het apparaat niet in commerciële of industriële omgevingen.

1.3. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.

	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.
	Gelijkstroom/-spanning
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!
	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
	Dit teken bevestigt dat het product voldoet aan de britse productveiligheidseisen.
	FR: Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent. A DÉPOSER EN MACRON OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTRE. Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr . Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR: ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE. BAC DE TRI
	FR: Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

2. Veiligheid

2.1. Basisveiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of gevallen is.
- Open, met uitzondering van het batterijvak, nooit de behuizing om batterijen te vervangen. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die aan onderhoud onderhevig zijn.
- Houd het apparaat altijd schoon.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.

2.2. Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

⚠ WAARSCHUWING! Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

-  Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
-   Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
-   Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
-  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
-   Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
-   Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

3. Inhoud van het pakket

- 1) Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
 - 2) Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
 - 3) Controleer de inhoud van het pakket voor ingebruikname op volledigheid en eventueel zichtbare beschadigingen.
- ◆ Elektrische zout- en pepermolen
 - ◆ Aromabeschermingsdeksel
 - ◆ 6 × batterij AAA
 - ◆ Gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

Voeding: 6 × 1,5 V batterij
type AAA LR03 Micro

Spanning: 9 V 

5. Apparaatbeschrijving

Afbeelding: zie uitvouwpagina

- 1 Bovendeel
- 2 Druknop
- 3 Batterijvak
- 4 Motor
- 5 Motordeksel
- 6 Onderdeel met zout-/peperreservoir
- 7 Aromabeschermingsdeksel
- 8 Instelschroef
- 9 LED-verlichting
- 10 Maalmechanisme

6. Voor de eerste ingebruikname

- ♦ Reinig het apparaat beschreven in het hoofdstuk **10. Reiniging en onderhoud.**

7. Batterijen plaatsen / vullen met zout of peper

- 1) Houd het onderdeel 6 vast en draai het bovendel 1 met de wijzers van de klok mee tot het symbool  op het onderdeel 6 overeenkomt met de markering ▼ op het bovendel 1.
- 2) Haal het bovendel 1 van het onderdeel 6 af.
- 3) Draai het batterijvak 3 een beetje tegen de wijzers van de klok in (pijl  in de richting van ) en trek het batterijvak 3 uit het bovendel 1.
- 4) Plaats 6 nieuwe batterijen van het type AAA L03 conform de stand van de polen zoals aangegeven op het batterijvak 3.
- 5) Schuif het batterijvak 3 weer in het bovendel 1. Zorg ervoor dat de pijl  op het motordeksel 5 overeenkomt met de markering ▼ op het bovendel. Draai het batterijvak 3 een beetje met de wijzers van de klok mee (pijl  in de richting van ).
- 6) Vul het zout-/peperreservoir 6 met grof zout of peperkorrels.

i Opmerking

- De beste resultaten bereikt u als het zout-/peperreservoir maximaal voor $\frac{3}{4}$ gevuld is.
- 7) Plaats het bovendel 1 weer op het onderdeel 6. Zorg ervoor dat de markeringen ▼ en  overeenkomen.
- 8) Houd het onderdeel 6 vast en draai het bovendel 1 tegen de wijzers van de klok in tot het symbool  op het onderdeel 6 overeenkomt met de markering ▼ op het bovendel 1 en dit hoorbaar vastklikt.

8. Gebruik

- 1) Verwijder het aromabeschermingsdeksel 7 uit het onderdeel 6.
- 2) Houd de zout-/pepermolen verticaal en druk op de drukknop 2 om te beginnen met malen. De LED-verlichting 9 gaat dan branden.
- 3) Laat de drukknop 2 weer los om te stoppen met malen. De LED-verlichting 9 gaat uit.
- 4) Berg het apparaat op met bevestigd aromabeschermingsdeksel 7.

9. Maalgraad instellen

Aan de onderkant van het onderdeel 6 bevindt zich de instelschroef 8, waarmee u de maalgraad kunt instellen.

- 1) Voor een fijnere maalgraad draait u de instelschroef 8 met de wijzers van de klok mee (pijl in de richting van het symbool ).
- 2) Voor een grovere maalgraad draait u de instelschroef 8 tegen de wijzers van de klok in (pijl in de richting van het symbool ).

i Opmerking

- Wanneer het maalmechanisme 10 niet meer draait, is de maalgraad te fijn ingesteld. Stel een grovere maalgraad in. Kunt u het maalmechanisme 10 nog steeds niet draaien, dan kan het verstopt zijn. Draai de instelschroef 8 zo ver mogelijk om het maalmechanisme 10 los te maken. Maak vastzittende deeltjes los door de molen te schudden en draai dan de instelschroef 8 weer vast tot aan de gewenste maalgraadinstelling.

10. Reiniging en onderhoud

⚠ LET OP!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen! Reinig het apparaat en het maalmechanisme nooit met water of andere vloeistoffen.
- ◆ Reinig het apparaat alleen van buiten met een zachte, droge doek.

11. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelputten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

11.1. Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootste zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 496535_2504 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.

- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 496535_2504 de gebruiksaanwijzing openen.

12.1. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 496535_2504

12.2. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

Voor de EU-markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Voor de Britse markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Indice

1. Introduzione	36
1.1. Informazioni sul presente manuale di istruzioni	36
1.2. Uso conforme	36
1.3. Avvertenze e simboli utilizzati	36
2. Sicurezza	37
2.1. Note fondamentali relative alla sicurezza	37
2.2. Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile	37
3. Materiale in dotazione	38
4. Dati tecnici	38
5. Descrizione dell'apparecchio	39
6. Prima della prima messa in funzione	39
7. Inserimento delle pile / caricamento delle spezie	39
8. Uso	39
9. Regolazione del grado di macinatura	39
10. Pulizia e manutenzione	40
11. Smaltimento	40
11.1. Smaltimento delle pile	40
12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	40
12.1. Assistenza	42
12.2. Importatore	42

1. Introduzione

1.1. Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1.2. Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla macinazione di grani di sale o pepe grossi in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in spazi commerciali o industriali.

1.3. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Corrente/tensione continua
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
 ES/PT	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Questo carattere conferma che il prodotto è conforme ai requisiti vigenti in Gran Bretagna in termini di sicurezza dei prodotti.
	 Points de collecte sur www.quefaire-demdeschets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	
	FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

2. Sicurezza

2.1. Note fondamentali relative alla sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o se in precedenza è caduto.
- Non aprire mai l'alloggiamento, fatta eccezione per il vano pile l'apparecchio non contiene componenti da sottoporre a manutenzione.
- Mantenere l'apparecchio sempre pulito.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

2.2. Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ AVVERTENZA! L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

-  Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
-  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.

- Non utilizzare batterie ricaricabili.
-   Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
-   Non aprire né deformare mai le pile.
-  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
-   Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
-   Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

3. Materiale in dotazione

- 1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
 - 2) Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
 - 3) Prima della messa in funzione, controllare se la fornitura è completa e priva di danni.
- ◆ Macina sale/pepe elettrico
 - ◆ Coperchio salva aroma
 - ◆ 6 pile AAA
 - ◆ Manuale di istruzioni

4. Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 6 pile da 1,5 V di tipo AAA LR03 Micro
- Tensione: 9 V 

5. Descrizione dell'apparecchio

Per l'illustrazione vedere la pagina pieghevole

- ❶ Sezione superiore
- ❷ Pulsante
- ❸ Vano pile
- ❹ Motore
- ❺ Coperchio del motore
- ❻ Sezione inferiore con recipiente per le spezie
- ❼ Coperchio salva aroma
- ❽ Vite di regolazione
- ❾ Illuminazione con LED
- ❿ Macinino

6. Prima della prima messa in funzione

- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **10. Pulizia e manutenzione.**

7. Inserimento delle pile / caricamento delle spezie

- 1) Sostenere saldamente la sezione inferiore ❻ e ruotare la sezione superiore ❶ in senso orario finché il simbolo  riportato sulla sezione inferiore ❻ non coincide con il segno ▼ della sezione superiore ❶.
- 2) Togliere la sezione superiore ❶ dalla sezione inferiore ❻.
- 3) Ruotare un poco il vano pile ❸ in senso antiorario (freccia  in direzione ) ed estrarre il vano pile ❸ dalla sezione superiore ❶.
- 4) Inserire 6 pile nuove di tipo AAA L03 secondo la polarità indicata sul vano pile ❸.
- 5) Spingere nuovamente il vano pile ❸ nella sezione superiore ❶. Assicurarsi che la freccia  riportata sul coperchio del motore ❺ coincida con il segno ▼ della sezione superiore. Ruotare un poco il vano pile ❸ in senso orario (freccia  in direzione ).

- 6) Riempire il recipiente per le spezie della sezione inferiore ❻ con sale a grana grossa o pepe in grani.

❶ Nota

- I migliori risultati si ottengono se il recipiente per le spezie è riempito non oltre i $\frac{3}{4}$.
- 7) Collocare nuovamente la sezione superiore ❶ sulla sezione inferiore ❻. Assicurarsi che i segni ▼ e  coincidano.
 - 8) Sostenere saldamente la sezione inferiore ❻ e ruotare la sezione superiore ❶ in senso antiorario finché il simbolo  riportato sulla sezione inferiore ❻ non coincide con il segno ▼ della sezione superiore ❶ e questa non s'innesta in modo udibile.

8. Uso

- 1) Togliere il coperchio salva aroma ❼ dalla sezione inferiore ❻.
- 2) Mantenere verticale il macina sale/pepe e premere il pulsante ❷ per iniziare a macinare. Contemporaneamente si accende l'illuminazione con LED ❾.
- 3) Rilasciare il pulsante ❷ per concludere la macinazione. L'illuminazione con LED ❾ si spegne.
- 4) Conservare l'apparecchio a portata di mano con il coperchio salva aroma ❼ collocato.

9. Regolazione del grado di macinatura

Sul lato inferiore della sezione inferiore ❻ si trova la vite di regolazione ❽ che permette di regolare il grado di macinatura.

- 1) Per impostare un grado di macinatura più fine, girare la vite di regolazione ❽ in senso orario (freccia verso il simbolo .
- 2) Per un grado di macinatura più grosso, girare la vite di regolazione ❽ in senso antiorario (freccia verso il simbolo .

Nota

- Se il macinino **10** non gira più, il grado di macinatura impostato è troppo fine. Impostare un grado di macinatura inferiore.
Se il macinino **10** continua a non girare, potrebbe essere ostruito.
Allentare il più possibile la vite di regolazione **8** per disimpegnare il macinino **10**. Liberare le parti bloccate agitando il macinino **10**, poi girare nuovamente la vite di regolazione **8** fino all'impostazione desiderata per il grado di macinatura.

10. Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE!

- Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie!
Non pulire mai l'apparecchio e il macinino con acqua o altri liquidi.
- ◆ Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno morbido e asciutto.

11. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

11.1. Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori,

negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 496535_2504 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 496535_2504 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

12.1. Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 496535_2504

12.2. Importatore

Tenere presente che l'indirizzo seguente non è quello del servizio di assistenza. Contattare il servizio di assistenza clienti indicato.

Per il mercato europeo:



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Per il mercato della GB:

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Índice

1. Introducción	44
1.1. Información sobre estas instrucciones de uso	44
1.2. Uso previsto	44
1.3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados.	44
2. Seguridad	45
2.1. Indicaciones básicas de seguridad	45
2.2. Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas	45
3. Volumen de suministro	47
4. Características técnicas	47
5. Descripción del aparato	47
6. Antes de la primera puesta en funcionamiento	47
7. Inserción de las pilas/llenado de condimentos	47
8. Utilización	48
9. Ajuste del nivel de molienda	48
10. Limpieza y mantenimiento	48
11. Desecho	48
11.1. Desecho de las pilas/baterías	49
12. Garantía de Kompernass Handels GmbH	49
12.1. Asistencia técnica	50
12.2. Importador	50

1. Introducción

1.1. Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

1.2. Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la molienda de sal gorda o granos de pimienta en un entorno doméstico. No utilice el aparato en entornos comerciales o industriales.

1.3. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “ADVERTENCIA” designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “ATENCIÓN” designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Corriente/tensión continua

	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseché este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
  ES/PT	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
UK CA	Este símbolo garantiza que el producto cumple los requisitos de seguridad aplicables en Gran Bretaña.
  Points de collecte sur www.quefairemededeche.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
 	
 	FR: El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

2. Seguridad

2.1. Indicaciones básicas de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- No siga utilizando el aparato si está dañado o se ha caído.
- No abra nunca la carcasa, a excepción del compartimento para pilas para el cambio de las pilas, ya que en el aparato no hay piezas que precisen mantenimiento.
- Mantenga el aparato siempre limpio.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

2.2. Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ ¡ADVERTENCIA! El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
-  No recargue nunca las pilas no recargables.

- No utilice pilas recargables.
-  No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-  No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los contactos.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
-  No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-  Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

3. Volumen de suministro

- 1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
 - 2) Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
 - 3) Antes de poner en marcha el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles.
- ♦ Molinillo eléctrico de sal o pimienta
 - ♦ Tapa de protección del aroma
 - ♦ 6 pilas AAA
 - ♦ Instrucciones de uso

4. Características técnicas

Alimentación de tensión: 6 pilas de 1,5 V
de tipo AAA LR03 Micro

Tensión: 9 V 

5. Descripción del aparato

Consulte la ilustración de la página desplegable

- 1 Parte superior
- 2 Pulsador
- 3 Compartimento para pilas
- 4 Motor
- 5 Tapa del motor
- 6 Parte inferior con depósito
- 7 Tapa de protección del aroma
- 8 Tornillo de ajuste
- 9 Iluminación led
- 10 Mecanismo de molienda

6. Antes de la primera puesta en funcionamiento

- ♦ Limpie el aparato de la manera descrita en el capítulo 10. **Limpieza y mantenimiento.**

7. Inserción de las pilas/llenado de condimentos

- 1) Sujete la parte inferior 6 y gire la parte superior 1 en sentido horario hasta que el símbolo  de la parte inferior 6 coincida con la marca  de la parte superior 1.
- 2) Desmonte la parte superior 1 de la parte inferior 6.
- 3) Gire el compartimento para pilas 3 ligeramente en sentido antihorario (flecha  hacia ) y extraiga el compartimento para pilas 3 de la parte superior 1.
- 4) Coloque 6 pilas nuevas del tipo AAA LR03 según la polaridad indicada en el compartimento para pilas 3.
- 5) Vuelva a colocar el compartimento para pilas 3 en la parte superior 1. Asegúrese de que la flecha  de la tapa del motor 5 coincida con la marca  de la parte superior. Gire el compartimento para pilas 3 ligeramente en sentido horario (flecha  hacia ).
- 6) Llene el depósito de la parte inferior 6 con sal gorda o granos de pimienta.

Indicación

- Se alcanzan los mejores resultados con el depósito lleno como máximo a $\frac{3}{4}$ de su capacidad.
- 7) Vuelva a montar la parte superior 1 sobre la parte inferior 6. Asegúrese de que las marcas  y  coincidan.
 - 8) Sujete la parte inferior 6 y gire la parte superior 1 en sentido antihorario hasta que el símbolo  de la parte inferior 6 coincida con la marca  de la parte superior 1 y encastre audiblemente.

8. Utilización

- 1) Retire la tapa de protección del aroma **7** de la parte inferior **6**.
- 2) Mantenga el molinillo de sal y pimienta en posición vertical y pulse el pulsador **2** para comenzar a moler. La iluminación led **9** se enciende al mismo tiempo.
- 3) Vuelva a soltar el pulsador **2** para finalizar la molienda. Tras esto, la iluminación led **9** se apaga.
- 4) Guarde el aparato en un sitio accesible con la tapa de protección del aroma **7** montada.

9. Ajuste del nivel de molienda

En el lado inferior de la parte inferior **6**, hay un tornillo de ajuste **8** para ajustar el nivel de molienda.

- 1) Para ajustar un nivel de molienda más fino, gire el tornillo de ajuste **8** en sentido horario (flecha hacia el símbolo $\ominus$).
- 2) Para ajustar un nivel de molienda más grueso, gire el tornillo de ajuste **8** en sentido antihorario (flecha hacia el símbolo $\oplus$).

i Indicación

- Si el mecanismo de molienda **10** deja de girar, significa que se ha ajustado un nivel de molienda demasiado fino. Ajuste un nivel de molienda más grueso.
Si el mecanismo de molienda **10** sigue sin girar, es posible que esté atascado. Afloje el tornillo de ajuste **8** lo máximo posible para aflojar el mecanismo de molienda **10**. Agite el mecanismo de molienda **10** para soltar las piezas atascadas y vuelva a girar el tornillo de ajuste **8** hasta alcanzar el nivel de molienda deseado.

10. Limpieza y mantenimiento

! ¡ATENCIÓN!

- No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que podrían dañar la superficie. No limpie nunca el aparato ni el mecanismo de molienda con agua ni otros líquidos.
- ◆ Limpie solo el exterior del aparato con un paño suave y seco.

11. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

11.1. Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 496535_2504 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 496535_2504.

12.1. Asistencia técnica

ES Servicio España
 Tel.: 900 984 989
 E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 496535_2504

12.2. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

Para el mercado de la UE



KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Para el mercado de GB

Lidl Great Britain Ltd
 Lidl House 14 Kingston Road
 Surbiton
 KT5 9NU

Índice

1. Introdução	52
1.1. Informações acerca deste manual de instruções	52
1.2. Utilização correta	52
1.3. Indicações de aviso e símbolos utilizados	52
2. Segurança	53
2.1. Instruções básicas de segurança	53
2.2. Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas	53
3. Conteúdo da embalagem	55
4. Dados técnicos	55
5. Descrição do aparelho	55
6. Antes da primeira colocação em funcionamento	55
7. Colocar as pilhas/Colocar condimentos no moinho	55
8. Utilização	56
9. Regular o nível de moagem	56
10. Limpeza e conservação	56
11. Eliminação	56
11.1. Eliminação das pilhas	56
12. Garantia da Kompernass Handels GmbH	57
12.1. Assistência Técnica	58
12.2. Importador	58

1. Introdução

1.1. Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

1.2. Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a moer sal grosso ou pimenta em grão em ambiente doméstico. Não utilize o aparelho em áreas comerciais ou industriais.

1.3. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos:

	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “AVISO” identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “ATENÇÃO” identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.
	Corrente/tensão contínua
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviações (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.
 ES/PT	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão. A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	Este símbolo confirma que o produto cumpre as exigências de segurança de produto em vigor na Grã-Bretanha.
	
	
	FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

2. Segurança

2.1. Instruções básicas de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Não ligue o aparelho se este estiver danificado ou tiver caído.
- Nunca abra o corpo do aparelho, exceto o compartimento das pilhas quando desejar substituí-las. O aparelho não contém peças que necessitem de manutenção.
- Mantenha o aparelho sempre limpo.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

2.2. Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas

⚠ AVISO! Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

-   Manter as pilhas impreterivelmente fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que ninguém ingere uma pilha.
- Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- Utilize apenas pilhas do tipo indicado.

-  Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.
- Não utilizar pilhas recarregáveis.
-   Nunca deite pilhas para o fogo ou para dentro de água.
- Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas nem a radiação solar direta.
-   Nunca abra nem deforme as pilhas.
-  Não ligue os terminais em curto-circuito.
- Retire as pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.
-   Não utilize tipos de pilhas diferentes, nem pilhas novas em conjunto com pilhas usadas.
-   Coloque as pilhas no aparelho, respeitando sempre a polaridade correta.
- Caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, retire as pilhas.
- Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem provocar lesões e danificar o aparelho.
- Em caso de derrame das pilhas, utilize luvas de proteção ao manusear as mesmas! Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das pilhas e do aparelho com um pano seco. Evite o contacto da pele e das mucosas, em particular os olhos, com as substâncias químicas. Em caso de contacto com as substâncias químicas, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.

3. Conteúdo da embalagem

- 1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
 - 2) Remova todo o material de embalagem do aparelho.
 - 3) Antes da colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido está completo e se sofreu eventuais danos visíveis.
- ◆ Saleiro ou pimenteiro elétrico
 - ◆ Tampa para conservação do aroma
 - ◆ 6 × Pilhas AAA
 - ◆ Manual de instruções

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão: 6 × pilhas de 1,5 V
do tipo AAA LR03 Micro

Tensão: 9 V

5. Descrição do aparelho

Figura, ver página desdobrável

- 1 Parte superior
- 2 Botão
- 3 Compartimento das pilhas
- 4 Motor
- 5 Tampa do motor
- 6 Compartimento para condimentos
- 7 Tampa para conservação do aroma
- 8 Parafuso de ajuste
- 9 Luz LED
- 10 Moinho

6. Antes da primeira colocação em funcionamento

- ◆ Limpe o aparelho e todos os acessórios tal como descrito no capítulo **10. Limpeza e conservação**.

7. Colocar as pilhas/Colocar condimentos no moinho

- 1) Segure bem a parte inferior **6** e rode a parte superior **1** no sentido dos ponteiros do relógio, até o símbolo na parte inferior **6** coincidir com a marca na parte superior **1**.
 - 2) Separe a parte superior **1** da parte inferior **6**.
 - 3) Rode ligeiramente o compartimento das pilhas **3** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (seta no sentido) e retire o compartimento das pilhas **3** da parte superior **1**.
 - 4) Insira 6 pilhas novas do tipo AAA LR03, respeitando a polaridade indicada no compartimento das pilhas **3**.
 - 5) Volte a inserir o compartimento das pilhas **3** na parte superior **1**. Certifique-se de que a seta na tampa do motor **5** coincide com a marca na parte superior. Rode ligeiramente o compartimento das pilhas **3** no sentido dos ponteiros do relógio (seta na direção .
 - 6) Encha o compartimento para condimentos na parte inferior **6** com sal grosso ou pimenta em grão.
- i Nota**
- Obterá melhores resultados se encher, no máximo, $\frac{3}{4}$ do compartimento para condimentos.
- 7) Volte a colocar a parte superior **1** na parte inferior **6**. Verifique se as marcas e coincidem.
 - 8) Segure bem a parte inferior **6** e rode a parte superior **1** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até o símbolo na parte inferior **6** coincidir com a marca na parte superior **1** e esta encaixar de forma audível.

8. Utilização

- 1) Retire a tampa para conservação do aroma 7 da parte inferior 6.
- 2) Segure o moinho de sal e pimenta na vertical e pressione o botão 2 para iniciar a moagem. A luz LED 9 acende-se em simultâneo.
- 3) Solte o botão 2 para terminar a moagem. A luz LED 9 apaga-se.
- 4) Guarde o aparelho num local de fácil acesso com a tampa para conservação do aroma colocada 7.

9. Regular o nível de moagem

No fundo da parte inferior 6 encontrará o parafuso de ajuste 8 que permite ajustar o nível de moagem.

- 1) Para ajustar uma moagem mais fina, rode o parafuso de ajuste 8 no sentido dos ponteiros do relógio (seta na direção do símbolo ⊖).
- 2) Para ajustar uma moagem mais grossa, rode o parafuso de ajuste 8 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (seta na direção do símbolo ⊕).

Nota

- Se o moinho 10 deixar de rodar, significa que foi ajustada uma moagem demasiado fina. Ajuste um nível de moagem mais grosso. Se o moinho 10 continuar a não rodar, poderá estar obstruído. Afrouxe o parafuso de ajuste 8 o mais possível para soltar o moinho 10. Agite o moinho 10 para soltar as peças presas e, em seguida, volte a apertar o parafuso de ajuste 8 até obter o nível de moagem pretendido.

10. Limpeza e conservação

ATENÇÃO!

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície!
Nunca limpe o produto e o moinho com água ou outros líquidos.
- ◆ Limpe o aparelho apenas por fora, utilizando um pano macio e seco.

11. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

11.1. Eliminação das pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Os metais pesados inclusos são identificados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva.

Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

12. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 496535_2504 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.

- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 496535_2504.

12.1. Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 496535_2504

12.2. Importador

Tenha presente que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Entre primeiro em contacto com o Serviço de Assistência Técnica mencionado.

Para o mercado da UE



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Para o mercado da GB

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 08/2025 · Ident.-No.: SME6A1-072025-1

IAN 496535_2504